

# 匹茲堡華人畫家楊士釗 參加意大利第六屆藝術雙年展



匹茲堡華人畫家楊士釗,在2007年最後一個月,被邀請前往意大利,參加了在佛羅倫斯舉辦的第6屆世界藝術雙年展,展出時間12天,有來自74個國家814名藝術家參加了這次活動,參加這樣大規模的藝術展使楊士釗先生更加自信,他會成為二十一世紀有影響的畫家。

每一個學藝術的人,剛開始都得選修世界藝術史,因此都十分瞭解世界名畫家拉斐爾,米開朗基羅,達芬奇等大師的名作。因為這些大師對歐洲文藝復興時期所作的貢獻大,影響非凡。多少的名畫,雕塑和建築,至今仍就保存的完整無缺。就是那些古老的壁畫,雖可見一些時光的無情摧毀痕迹,至今也還是歷歷在目。文化藝術復興起源國意大利,每日都有成千上萬的遊客湧向這個文明古國。

畫家楊士釗也不例外,他向往這個文明古國。當他收到 Florence Biennale 邀請他去意大利參加第6屆世界藝術雙年展的邀請信後,

他滿懷喜悅、充滿自信地參加了藝術展。展覽結束後楊畫家回到匹茲堡的當日,我和他通了電話,請他談了這次參展的感受。

浦瑛:十分恭喜你楊畫家,你現在也算是跨國際的藝術家了,你對這次歐洲參展看法如何?

楊畫家:我感到這個世界變小了。過去,一直覺得不大可能。自從 Florence Biennale 在網上找到我的作品並邀請我去意大利展畫,就覺得好像網絡把世界各角落的人都聯繫在一起了。

浦瑛:你是不是也像其他藝術家一樣,夢寐以求地想去意大利。經過這12天的展畫行程,你對藝術之都——佛羅倫斯有何評價?

楊畫家:這真是我這一生以來最充實的12天。從11月28日到12月12日回到美國,我參觀了所有能夠看到那些大師們的手筆和工匠的場所。他們的繪畫,雕塑還有建築都完美無缺的呈現在我眼前,不再只是世界藝術史上的圖片。這些樣樣都是意大利的國寶,我身在佛羅倫斯就好像走進了時光隧道一般。

浦瑛:楊畫家你的畫在紐約,華盛頓和匹茲堡都展過。如今到意大利去展出,你最大的收穫是什麼?

楊畫家:我這次到意大利不僅親眼目睹了過去大師們的傑作,同時我也看到了世界其他74個國家去展畫的畫家們的作品。雖然不是百分之百都是頂尖大作品,但能和800多位畫家一起展畫,這實在是太有意義了,我相信在這800多位畫家中一定會出現二十一世紀的大師或名畫家。另外,本次展覽規模龐大,這也

是12年來在 Florence Biennale 最大的一次,參與的國家多,像前任聯大秘書長安南說的可以“借着藝術交流傳達世界各國度之間的感情與和平的訊息。”

浦瑛:楊畫家,本次參展有沒有人對你的畫感興趣?有人願意收藏你的畫嗎?

楊畫家:在意大利展出時,沒有人收購我的畫。可是有不少人對我的“超越自然”的一組系列畫,共10幅作品感興趣,認為寓意深刻,風格獨特。3個月前,在美國國內已有人開始訂購我的畫,我的兩組系列“情欲”和“字與人像”也得到全美最佳畫作的評價。我的經紀人 Amsterdam Whitney Gallery 讓我的畫價往上調一倍。今年一月份在紐約展出的“與色彩共舞”就值3萬美元。當然畫家靠賣畫才能生活,

只有賣得出去才算成功吧。有的人還說我的要價並不算太高。

浦瑛:你剛從意大利回家,2007年也沒有留給我們幾天了,2008年,除了美國,你還打算去哪個國家展畫呢?

楊畫家:如今英國和德國都有人看上我的畫。但是目前都只是在他們的網站上展出。希望很快就有畫廊願意展我的畫。我最希望的當然就是去中國展畫了。大多數的畫家都想去中國展畫。有的都已經去過,而且有的中國收藏家還收藏了他們的作品呢,我想我也把目標鎖定中國吧。謝謝你給我這個機會和貴報的讀者分享我的感受。

浦瑛:我代表本報全體成員和華報讀者衷心祝願你早日成功!



## Martial Art's School 將舉辦開學典禮



匹茲堡 Sifu Slaughter's Chinese Martial Art's School 將於二月二十三日(星期六)下午5:00到7:00在Dynasty International Buffet in Cranberry Twp 隆重舉辦開學典禮。屆時歡迎社會各界人士參與,吳燕來老師的東方舞蹈學校也會來為這

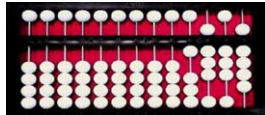


次開幕典禮助興。

Sifu Slaughter's Chinese Martial Art's School 以教授傳統的武術、太極拳等在當地享有盛譽,學校校長 Sifu Slaughter 從小喜好中國武術。本報曾經報道過 Sifu Slaughter 和他的中國武術,如要瞭解詳情,請打電話和 Sifu Slaughter 聯繫:724-776 3740。



優質的服務



優惠的價格

**安心會計事務所**

稅務顧問

Accounting & Consulting, LLC

財務專家

服務項目:

- 餐館買賣租約
- 公司設立變更
- 公司個人稅務
- 解決稅務爭議
- 合法省稅規劃

- 酒牌申請
- 稅號申請
- 財務報表
- 薪資出糧
- 改稅補稅

- 電子報稅
- 專業服務
- 經驗豐富
- 負責熱忱
- 為您着想

- 準確快速
- 安全保密
- 誠信可靠
- 服務上門
- 保您放心

電話:412-606-5196 傳真:412-259-8084

聯系人:Annie 電郵:deningy@yahoo.com

服務匹茲堡地區及全美各州 免費諮詢 歡迎來電

2008 Chinese New Year Celebration

二零零八匹茲堡春节大联欢

**Stage Performance includes 舞台節目包括:**

- Folk dancing and Singing 歌舞
- Musical Instruments 器乐
- Chinese Martial Arts 中国武术
- Other performing arts 及其它表演艺术

Many professional Chinese performing artists will be contributing to the stage. 屆時將有數名专业表演艺术家登台献艺。

**Sponsors:**

Chinese Association for Science & Technology—Pittsburgh Chapter  
中国旅美科技协会匹茲堡分会  
Pittsburgh Chinese School 匹茲堡中文學校

Supported by University of Pittsburgh-CSSA, Carnegie Mellon University-CSSA & ARCC, Huibei Association of Pittsburgh, Hunan Association of Pittsburgh, and Oriental Star Dance School.

**Theater:** Soldiers & Sailors Memorial Hall  
**Address:** 4141 5th Ave, Pittsburgh, PA 15213

Time: 7:00 PM—9:00 PM  
Date: Saturday February 2, 2008

Tickets: VIP \$20 each, Adults \$10 each  
Children (18 and under) & Students \$5 each.

**For tickets and detailed information, please contact:**

Gaoying Bolinger: gaoying@comcast.net 724-816-1073  
Wanda Wang: guw3@pitt.edu 412-647-7128  
Steve Sheng: shengx@cmu.edu  
Xiaoming Li: xmlxbz@yahoo.com  
Qingshou Huang: qingshouh@gmail.com  
Hesheng Bao: hesheng@yahoo.com, 412-380-0332



Northern Eagle Claw • Northern Shaolin • Yang Tai Chi • Chi Kung  
Two Man Partner Training • Classical Chinese Weapons • Self Defense



**教授:** 鷹爪拳、少林拳、楊式太極拳、氣功、一對一教學、傳統中國兵器、自衛術  
*Private Classes Available*  
*Head Instructor—Sifu David Slaughter*

**www.sifuslaughterscma.com**

Cranberry Twp., PA 16066

Phone: (412) 965-5914 Email: SifuSlaughter@aol.com